

## UFFICIO CONTROLLO ABITANTI

## NOTIFICA DI ARRIVO

(Anmeldung/Arrivée)

Il sottoscritto notifica all'Ufficio controllo abitanti il suo arrivo nel comune di Morcote

cognome

Name.....  
nom

nome

Vornamen.....  
prénoms

attinenza

Heimatort.....  
lieu d'origine

cantone o stato

Kanton.....  
canton

data di nascita

Geburtsdatum.....  
date de naissance

luogo di nascita

Geburstort.....  
lieu de naissance

celibe/nubile

ledig .....  
célibataire

coniugato con

verheiratet mit.....  
marié (e) avec

data del matrimonio

Datum der Verheiratung.....  
date de mariage

luogo del matrimonio

Ort der Verheiratung.....  
lieu de mariage

vedovo di

verwitwer von.....  
veuf (ve) de

dal

seit.....  
depuis

divorziato da

geschieden von.....  
divorcé (e) de

da

seit.....  
depuis

separato dal

getrennt seit.....  
séparé depuis

Tribunale

Gericht.....  
Tribunal

Cognome e nomi del padre

Name und Vornamen des Vaters.....  
nom et prénoms du père

Cognomi e nomi della madre

Name und Vornamen der Mutter.....  
nom et prénoms du mère

indirizzo nel Comune

Wohnadresse in der Gemeinde.....  
adresse dans la commune

appartamento no.

Wohnung nr. ....  
appartement no.

piano

Stock .....  
étage

camera presso

Zimmer bei .....  
chambre chez

provenienza

angekommen von.....  
arrivant de

data di arrivo

am .....  
le

professione

Beruf.....  
Profession

datore di lavoro

Arbeitgeber .....  
employer

Documenti presentati.....

Intendo prendere domicilio/dimora

Ich beabsichtige, Niederglassung/Aufenthalt zu beanspruchen  
Je désire prendre domicile/séjour

Num. A.V.S.....

religione.....

Permesso di dimora /domicilio (scadenza) .....

rilasciato a .....

**Moglie – Ehefrau – Epouse:**

nazionalità svizzera attinente di  
für Schweizerbürger Helmatort.....  
nationalité suisse, originaire de

nomi  
Vornamen.....  
noms

data di nascita  
Geburtsdatum.....  
date de naissance

luogo di nascita  
Geburstort.....  
lieu de naissance

cognome e nomi del padre  
Name und Vornamen des Vaters.....  
nome et prénoms du père

cognomi e nomi della madre  
Name und Vornamen der Mutter.....  
nom et prénoms de la mère

professione  
Beruf.....  
profession

datore di lavoro  
Arbeitgeber.....  
employeur

**Figli – Kinder – Enfants:**

|    | Professione e datore di lavoro<br>Beruf und Arbeitgeber<br>Profession et donneur du travail | Data di nascita<br>Geburtsdatum<br>Date de naissance | Luogo di nascita<br>Geburstort<br>Lieu de naissance |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. |                                                                                             |                                                      |                                                     |
| 2. |                                                                                             |                                                      |                                                     |
| 3. |                                                                                             |                                                      |                                                     |
| 4. |                                                                                             |                                                      |                                                     |
| 5. |                                                                                             |                                                      |                                                     |

Proprietario di un cane?

Besitzerhund?      SI ☐      NO ☐  
propriétaire du chien?

siete affiliato ad una Cassa Malati riconosciuta?      se sì, quale?  
Gehören Sie einer anerkannten Krankenkasse? ..... wenn ja, welche? .....  
faites-vous part d'une caisse maladie reconnue?      si oui, laquelle? .....

per soggiorno: domicilio e indirizzo  
Im Fall Aufenthalt: Domizil und Adresse.....  
en cas de séjour: domicile et adresse

Abile al servizio      SI ☐      NO ☐

Richiedere libretto di servizio

.....

No. telefono: .....

Email: .....

Il  
Morcote, den.....  
le

Firma/Unterschrift/Signature:

.....